

INFORMACIÓN PREVIA

a su participación en el Curso de Estado Mayor con participación internacional en la República Federal de Alemania



BUNDESWEHR

ÍNDICE DE CONTENIDOS

ES

1.	Introducción	3
1.1	Puntos de contacto	4
2.	Dos años en Alemania	4
2.1	El período en el Centro Federal de Idiomas en Hürth	6
2.2	El período en la Academia de Mando y Estado Mayor en Hamburgo	7
3.	Aspectos administrativos	10
3.1	Participación en el curso	10
3.1.1	Documentos a preparar antes de venir a Alemania	10
3.1.2	Preparativos individuales, equipo y uniforme	12
3.1.3	El viaje a Alemania	12
3.1.4	Alojamiento/vivienda	13
3.1.5	Visado y permiso de residencia	13
3.1.6	Asistencia sanitaria	14
3.1.7	Seguros	14
3.1.8	Cuenta bancaria y pagos	15
3.1.9	Medios de transporte/conducir en Alemania	15
3.1.10	Telefonía móvil/wifi	16
3.2	Venir con familia a Alemania	16
3.2.1	Consideraciones administrativas	16
3.2.2	Escolaridad obligatoria	16
3.2.3	Cuidado infantil	17
3.2.4	Posibilidades de aprendizaje del idioma alemán para su pareja	18
3.2.5	Ofertas de integración para su pareja	18
4.	Preparación individual de los contenidos del curso	19
5.	Anexos	20
5.1	Plano de situación del <i>Bundessprachenamt</i> en Hürth	20
5.2	Plano de situación de la Academia de Mando y Estado Mayor en Hamburgo	22
5.3	Plano del cuartel «Clausewitz-Kaserne»	24
5.4	Enlaces de interés	27

1. INTRODUCCIÓN

¡Felicitaciones!

El hecho de que tiene en sus manos estos documentos de información previa significa que fue seleccionado/a para participar en el Curso de Estado Mayor con participación internacional (LGAI) en Alemania. Le felicitamos por esta gran misión.

La Bundeswehr ya lleva más de 60 años dedicándose a la formación inicial, de perfeccionamiento y continua de oficiales de Estado Mayor alemanes y extranjeros con experiencia profesional, siempre con el objetivo de proporcionar a los futuros mandos militares la mejor preparación para sus tareas venideras. En la Academia de Mando y Estado Mayor de la Bundeswehr (Führungsakademie der Bundeswehr) estamos formando constantemente a más de 600 alumnos, entre ellos alrededor de 100 oficiales extranjeros procedentes de más de 50 países socios.

Al finalizar el curso, los participantes se habrán capacitado como mandos ampliamente formados y cualificados, estarán familiarizados con los principales métodos científicos y dispondrán de una amplia red de contactos en el ámbito de la seguridad, con lo que estarán preparados para enfrentar los desafíos y desarrollos clave del futuro.

El curso que usted va a realizar se divide en dos partes:

1. Durante su primer año del curso en Alemania, usted aprenderá alemán en el Centro Federal de Idiomas (Bundessprachenamt) en HÜRTH. Tener las competencias lingüísticas adecuadas es requisito indispensable para el éxito de la segunda parte del curso.
2. Pasará el segundo año del curso en la Academia de Mando y Estado Mayor de la Bundeswehr en HAMBURGO, donde obtendrá la preparación específica para el desempeño de los cometidos propios de los Estados Mayores superiores y se le formará en Geopolítica, Estrategia y Planeamiento Operacional.

Muchos de los posibles desafíos relacionados con su traslado a Alemania podrán ser resueltos con facilidad con una buena preparación ya en su país de origen. El presente documento pretende ser una ayuda en esta tarea y le facilitará los preparativos de su viaje a Alemania.

¡Trabajando juntos lo lograremos!



1.1 Puntos de contacto

Su principal punto de contacto será la Oficina General de las Fuerzas Armadas de la Bundeswehr (Streitkräfteamt).

Podrá contactarla por conducto jerárquico a través de los servicios de cooperación internacional de su país.

En caso de tener preguntas específicas, también podrá dirigirse al departamento competente del Centro Federal de Idiomas (Bundessprachenamt):

Punto de contacto del Bundessprachenamt Hürth:

II Inspección del Bundessprachenamt

Correo electrónico:

BSprABeAMilPersII.Insp@bundeswehr.org

Página web:

www.bundeswehr.de/de/organisation/personal/organisation-/bundessprachenamt

¡Le deseamos un buen viaje a Alemania y mucho éxito en el curso!



2. VOS DEUX ANS EN ALLEMAGNE

Información básica sobre Alemania

La República Federal de Alemania es un país en el centro de Europa. Alemania está compuesta de 16 estados federados y es un Estado de derecho social, liberal y democrático.

Está situada en la zona climática templada, limitando al norte con el mar del Norte y el mar Báltico y al sur con los Alpes. Con sus 84 millones de habitantes y una superficie de 357.588 kilómetros cuadrados es uno de los países más densamente poblados.

Berlín es la capital de Alemania, que es miembro de la Unión Europea, las Naciones Unidas, la OTAN y muchas otras organizaciones internacionales.

Alemania es la economía nacional más grande de Europa y una de las más importantes del mundo. La gran herencia cultural de la República Federal abarca numerosos sitios de Patrimonio Mundial, monumentos culturales y diversas tradiciones y costumbres locales que usted podrá descubrir y experimentar durante su estancia.

La sociedad alemana es diversa; existe libertad de culto y separación entre religión y Estado.

En Alemania esperamos de nuestros huéspedes que sean tolerantes con los demás.

Por lo tanto, le invitamos a mantenerse abierto ante lo nuevo y dejarse inspirar por las palabras del gran escritor alemán Johann Wolfgang von Goethe: «La mejor educación la encuentra una persona inteligente cuando viaja».

Durante las primeras semanas y meses en su nuevo entorno puede haber muchos aspectos de la vida alemana que le puedan parecer extraños. Es posible que lo que en su país era perfectamente normal y simple funcione aquí de otra manera. Por lo tanto, le recomendamos que se informe de antemano sobre lo que le esperará en Alemania. Este documento puede servir de ayuda en ello. El primer paso en relación con su viaje a Alemania tiene que darlo usted sola/o. Después, tras su llegada a Alemania, tendrá compañeros y compañeras que le podrán apoyar con las numerosas tareas administrativas.

Los dos años en Alemania se dividirán en dos partes. Usted pasará el primer año en el Bundessprachenamt en Hürth, donde adquirirá los conocimientos de alemán necesarios. Tras haber aprobado el examen de alemán, se mudará a Hamburgo para participar en el propio Curso de Estado Mayor con participación internacional durante el segundo año. Los siguientes capítulos le proporcionarán más información sobre ese tiempo.



2.1 El período en el Centro Federal de Idiomas en Hürth

Una vez llegado/a a Alemania, su hogar militar será la II Inspección del *Bundessprachenamt* en Hürth, un municipio cercano a Colonia. Allí recibirá apoyo cualificado en todos los asuntos relacionados con las autoridades alemanas.

El *Bundessprachenamt* es un organismo federal superior perteneciente al ámbito del Ministerio Federal de Defensa. En su calidad de prestador de servicios lingüísticos, el *Bundessprachenamt* lleva a cabo la enseñanza de idiomas para todos los ministerios federales. Cada año, participan alrededor de 15.000 alumnos en sus cursos. Dos de las funciones principales del *Bundessprachenamt* son la enseñanza de idiomas extranjeros destinada al personal de la Bundeswehr y los cursos de alemán como lengua extranjera para los participantes extranjeros.

El curso contará con la presencia de tres oficiales de apoyo (*Betreuungsstabsoffiziere*), un oficial del Ejército, uno de la *Luftwaffe* y uno de la Marina alemana. Básicamente, son responsables de la planificación, preparación y el desarrollo del programa de acompañamiento y apoyan a los participantes en todos los aspectos de la vida diaria como, por ejemplo, la comunicación móvil, la apertura de una cuenta bancaria, la contratación de seguros, la búsqueda de vivienda y, en caso necesario, prestan asesoramiento y apoyo en la búsqueda de escuelas o guarderías.

Por lo general, la mayoría de los participantes, que no tienen conocimientos previos del alemán, ya llegarán en agosto a Hürth para alcanzar en los primeros tres meses el nivel de competencia lingüística 1 (SLP 1). En el segundo trimestre del curso se sumarán otros participantes, que ya cuentan con este nivel lingüístico. El objetivo general del curso es alcanzar el nivel SLP 3.



Este nivel lingüístico es condición obligatoria para poder participar en el Curso de Estado Mayor. Los participantes que no lo alcancen no podrán seguir con el curso y tendrán que regresar a sus países de origen.



Niveles de competencia lingüística (SLP) NATO STANAG 6001:

Nivel 1: Conocimientos básicos;

Nivel 2: Conocimientos limitados;

Nivel 3: Capacidad de expresión y comprensión en situaciones comunes de la vida social y del ámbito profesional;

Nivel 4: Capacidad de expresión y comprensión seguras en situaciones comunes de la vida social y del ámbito profesional, incluso en materias no familiares.

En el primer semestre del curso, los alumnos aprenderán alemán en grupos conjuntos.

Después, en los seis meses siguientes, su formación lingüística se verá complementada por la labor docente de tres oficiales profesores procedentes de las distintas ramas de las Fuerzas Armadas alemanas (Ejército, Marina, *Luftwaffe*). Durante este tiempo, los participantes también tendrán que llevar a cabo prácticas en una unidad militar de la Bundeswehr.

Además, se organizarán briefings semanales, excursiones y actividades para fomentar el espíritu de equipo (deporte, senderismo, escalada).

Igualmente, los alumnos serán acompañados por «padrinos/padrinas», por lo general civiles, que ofrecerán consejo y apoyo y organizarán excursiones adicionales para conocer el país y su gente.

2.2 El período en la Academia de Mando y Estado Mayor en Hamburgo

La Führungsakademie de la Bundeswehr es el centro militar de formación de más alto nivel de las Fuerzas Armadas alemanas.

El Curso de Estado Mayor con participación internacional (LGAI) tiene lugar en un campus pintoresco de Hamburgo. Como hito en su carrera profesional, este programa formativo desempeñará un papel decisivo en su capacitación como mando militar de primera categoría.

La ciudad de Hamburgo, donde se celebrará el curso, no solamente ofrece un entorno fascinante, igualmente favorece el intercambio cultural continuo entre los participantes del curso.

El contacto con la variopinta historia y cultura de la ciudad contribuirá al desarrollo de una comprensión profunda de asuntos internacionales.

El plan de estudios del curso, de 12 meses de duración, tiene un enfoque sumamente amplio y cubre una gran diversidad de temas, desde el planeamiento estratégico, pasando por cuestiones de seguridad internacional y aspectos diplomáticos hasta la táctica a nivel brigada.

Ustedes, los alumnos del curso, que pertenecen a distintas Fuerzas Armadas y naciones y ya cuentan con una importante experiencia en el ámbito militar, tendrán la posibilidad de ampliar aún más sus conocimientos y aportar sus perspectivas al diálogo.

Se formarán pequeños grupos de estudio, acompañados cada uno por un mentor alemán, que se centrarán en el estudio de diversas temáticas. El jefe militar a cargo del curso es un Coronel de Estado Mayor de la Bundeswehr.

Un elemento clave del curso será el análisis y la gestión de escenarios militares complejos. Usted enfrentará desafíos reales a base de estudios de caso, juegos de roles y simulaciones, que requerirán un pensamiento estratégico y una rápida toma de decisiones.

Estas experiencias teóricas no solo fomentarán la comprensión de diferentes operaciones militares, sino también la capacidad de reaccionar de forma flexible a situaciones en desarrollo.



El curso también pondrá el énfasis en la importancia de las misiones de paz y la cooperación internacional. Usted recibirá una preparación específica para enfrentar los futuros desafíos relacionados con las misiones multinacionales y aprenderá a cooperar de forma eficaz con fuerzas armadas de diferentes países.

De esta forma, no solamente se promoverá la seguridad global, sino al mismo tiempo se reforzarán los lazos entre los países socios.



Otro importante tema de estudio incluido en el currículo son los conceptos modernos de guerra. En vista de la creciente dimensión de factores como las tecnologías digitales y las amenazas en constante evolución, los participantes recibirán impulsos sobre cómo proteger a sus fuerzas armadas en un mundo digital.

Todo ello, como reflejo de la realidad donde las guerras modernas ya no se desarrollan solo en el campo de batalla.

Se prestará especial atención a promover estándares éticos y profesionales militares. La Academia de Mando y Estado Mayor persigue un enfoque formativo amplio, organizando veladas interesantes, conferencias de importantes personalidades del mundo de la política, de instituciones castrenses, de la economía, la prensa y la ciencia, así como viajes de estudio.

El objetivo es animar a los militares a liderar con sentido de responsabilidad, integridad y respetando los derechos humanos.

Esto subraya que, en las Fuerzas Armadas modernas, no solamente cuenta la eficacia militar, sino también el liderazgo ético. Una vez finalizado el Curso de Estado Mayor en Hamburgo, después de 12 meses, los participantes regresarán a sus países de origen, y además de expertos militares serán pensadores estratégicos y embajadores de la seguridad internacional.

Sus capacidades adquiridas en los ámbitos de planeamiento estratégico, cooperación internacional y liderazgo ético contribuirán a fomentar la paz y estabilidad a nivel global.

Un importante valor añadido del curso será sobre todo la red de contactos internacionales que usted podrá establecer durante su estancia en Alemania, la que le podrá durar y servir de ayuda toda la vida.



Lema

« MENS AGITAT MOLEM »

La MENTE MUEVE LA MATERIA es el lema de la Academia de Mando y Estado Mayor de la Bundeswehr.

Refleja la autoimagen del centro militar de formación del más alto nivel de la Bundeswehr.

Su misión es transmitir tanto habilidades militares como una formación científica a los cuadros de mando alemanes y de países socios.



3. ASPECTOS ADMINISTRATIVOS

3.1 Participación en el curso

Hay una serie de asuntos administrativos de los que se podrá encargar ya antes de viajar a Alemania.

Esto se refiere, en particular, a determinados documentos importantes que podrá preparar de antemano. Muchos trámites administrativos, en cambio, no se podrán iniciar hasta su llegada a Alemania, donde recibirá ayuda por parte del personal de apoyo del Bundessprachenamt. Una buena preparación, sin embargo, siempre ayudará a acelerar los procesos burocráticos.



3.1.1 Documentos a preparar antes de venir a Alemania

En cuanto se haya aprobado la Resolución de Proyecto de su curso en Alemania, le llegará la invitación a participar en el Curso de Estado Mayor y la formación lingüística que lo precede.

Junto al presente escrito, le remitimos la información más importante sobre su viaje y su preparación y organización personal.

Su principal punto de contacto será su Agregado Militar nacional con quien podrá comunicarse por vía jerárquica.

La Embajada de Alemania en su país de origen (Militärattachéstab) igualmente podrá facilitarle más información detallada.

Le recomendamos traer los siguientes documentos a Alemania (véase página siguiente) traducidos al alemán o al inglés:

¡Esto es particularmente importante si tiene previsto venir con su familia!

Recuerde traer traducciones al alemán o al inglés.

<p>Pasaporte y DNI Tarjeta de identidad militar</p>	<p>Su pasaporte y DNI y, en su caso, de los familiares que le acompañan, requerirán tener una validez para la estancia completa.</p>
<p>Certificados</p>	<p>Por favor, traiga los documentos más importantes tales como sus diplomas universitarios, su título de doctorado, acta de nacimiento, certificado de matrimonio, las actas de nacimiento de sus hijos y pólizas de seguro traducidos al alemán o al inglés (copias compulsadas). (¡Para el acta de nacimiento y el certificado de matrimonio es indispensable presentar las respectivas traducciones al alemán y apostillas para comprobar la autenticidad!)</p>
<p>Carta de confirmación (en caso de reagrupación familiar)</p>	<p>Tras su llegada y empadronamiento en Alemania, el personal de apoyo del Bundessprachenamt le entregará una constancia que acredite su formación en Alemania y la duración de la misma para los fines de reagrupación familiar.</p> <p>IMPORTANTE: Esto no constituye ninguna garantía para la expedición del visado, ya que tendrán aplicación las disposiciones de concesión de visados entre su país de origen y la República Federal de Alemania.</p>
<p>Certificado de vacunación</p>	<p>Por favor, traiga todos los certificados de vacunación de los miembros de familia que deseen venir a Alemania. Será necesario, como mínimo, traducir los documentos al inglés.</p> <p>Lo más sencillo sería que solicitara un certificado de vacunas de la OMS antes de viajar a Alemania.</p>
<p>Carné de conducir</p>	<p>Para poder conducir en Alemania, por favor, traiga su carné de conducir nacional válido y una traducción del mismo (carné de conducir internacional). Ambos carnés de conducir tienen que tener validez hasta el final de su formación en Alemania.</p> <p>Estos documentos serán indispensables para verificar si usted podrá obtener un permiso excepcional para conducir en Alemania.</p> <p>Importante: No todos los países socios han firmado acuerdos sobre la emisión de estas autorizaciones excepcionales en la República Federal de Alemania.</p>
<p>Justificante de ingresos</p>	<p>Posiblemente vaya a necesitar un justificante de ingresos, p. ej. para alquilar una vivienda. Deberá llevar una traducción de este documento al alemán o al inglés. Dependiendo de su país de origen es posible que pueda solicitarla ante su Embajada o Agregado Militar.</p>
<p>Comprobante del seguro médico de su familia</p>	<p>En el caso de reagrupación familiar es indispensable presentar comprobantes del seguro médico de todos los miembros de la familia para recibir un permiso de residencia en Alemania.</p>
<p>Fotos carnet</p>	<p>Va a necesitar fotos carnet (biométricas) actualizadas para solicitar diferentes documentos de identidad.</p>

3.1.2 Preparativos individuales, equipo y uniforme

Cuidar la uniformidad es parte fundamental de la autoimagen del militar.

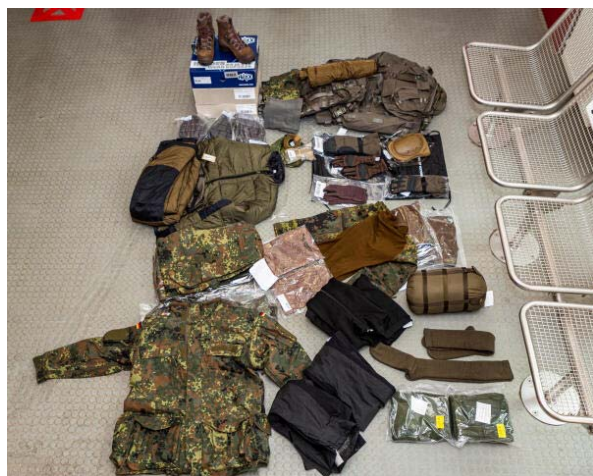
En los recintos militares, los alumnos vestirán su uniforme nacional. Se necesitarán uniformes para las clases, eventos oficiales y el servicio en campaña/a bordo.



Asimismo, habrá que tener a disposición ropa civil para diferentes ocasiones (casual, business y ropa de deporte).

Alemania tiene un clima templado con veranos calurosos, primaveras y otoños húmedos e inviernos fríos.

Recuerde traer ropa impermeable y ropa de invierno. Adicionalmente, en caso necesario, pondremos a disposición vestimenta o equipo militar alemanes.



3.1.3 El viaje a Alemania

Su principal punto de contacto para su viaje a Alemania será su correspondiente Agregado Militar en Alemania.

Junto con la II Inspección del Bundessprachenamt y el Negociado de Cooperación Internacional de la Oficina Central de las Fuerzas Armadas de la Bundeswehr, éste coordinará su viaje y su llegada a Alemania.

Si así lo contempla el acuerdo bilateral entre su país y la República Federal de Alemania, el personal de apoyo del Bundessprachenamt le irá a buscar en el aeropuerto de DÜSSELDORF o KÖLN-BONN y le apoyará con los procedimientos relacionados con su llegada.

Si usted organiza su llegada bajo su propia responsabilidad, por favor procure que su llegada NO sea un fin de semana y NO sea después de las 20:00 horas (hora local), para que el personal de apoyo del Bundessprachenamt pueda ir a buscarle al aeropuerto.

3.1.4 Alojamiento

Como regla general, los alumnos estarán alojados en habitaciones individuales dentro del recinto militar.

No se proporcionará alojamiento para los familiares de los militares en las instalaciones de la Bundeswehr.



En caso de que quiera traer a su familia a Alemania, tendrá que encargarse usted mismo/a de alquilar una vivienda en el mercado inmobiliario civil, en las condiciones habituales del sector.

Por favor, tenga en cuenta que los precios de alquiler en Alemania son bastante elevados.

Para los participantes del Curso de Estado Mayor con participación internacional estará disponible un número limitado de viviendas para alquilar tanto en Hürth como en Hamburgo.

Siempre y cuando haya disponibilidad, podrá solicitar que se le asigne una de estas viviendas de alquiler cuyo precio es un poco más moderado.

Tras su llegada a Alemania, los oficiales de apoyo del Centro Federal de Idiomas en Hürth le apoyarán en la búsqueda de una vivienda adecuada y las gestiones administrativas pertinentes.

3.1.5 Visado y permiso de residencia

En Alemania, los militares no gozan de privilegios frente a los demás ciudadanos.

Es decir, no será posible ejercer ninguna influencia significativa sobre las autoridades para conseguir un visado para su familia. Por consiguiente, es importante que respete los plazos y procedimientos establecidos por su respectiva embajada.

Podrá realizar una serie de preparativos estando todavía en su país de origen: Por favor, infórmese en la Embajada de Alemania en su país o en la página web del Ministerio Federal de Relaciones Exteriores de la República Federal de Alemania sobre cómo solicitar visados para sus familiares, y reúna los documentos necesarios para ello. Será obligatorio que tras su llegada a Alemania se registre en la Oficina local de Extranjería (*Ausländerbehörde*) para poder recibir un permiso de residencia para toda la duración del curso.

El personal de apoyo del *Bundessprachenamt* en Hürth le ayudará con los trámites de empadronamiento en Alemania y la solicitud de su permiso de residencia.

Si tiene previsto que su familia pase el segundo año con usted en Hamburgo, es necesario que la registre previamente en la Oficina de Migración de Hamburgo (por favor, tenga en cuenta que la Embajada de Alemania en su país enviará los documentos del procedimiento del visado para su familia a la Oficina local de Extranjería de Hamburgo y no a Hürth).

El personal de apoyo le proporcionará asesoramiento individual acerca de todos los asuntos relativos a la reagrupación familiar tras su llegada a Alemania.

3.1.6 Asistencia sanitaria

Con carácter general, el Servicio de Sanidad de la Bundeswehr se encargará de su asistencia sanitaria (asistencia médica y odontológica).

En concreto, se le ofrecerán consultas con el personal de Sanidad de la Bundeswehr SOLAMENTE durante el horario de servicio (de lunes a viernes) y, en casos estrictamente necesarios y con volante del médico militar, consultas médicas civiles.

Por lo general, la asistencia sanitaria ofrecida por el Servicio de Sanidad de la Bundeswehr es gratuita. Sin embargo, esto no incluye la atención médica que reciba durante viajes dentro o fuera de la Unión Europea.

IMPORTANTE: Siempre cabe la posibilidad de que se produzcan situaciones o incluso emergencias, sea en territorio alemán o fuera de él durante sus viajes privados, en las que vaya a necesitar transporte en ambulancia civil, consultar a médicos especialistas o acudir a hospitales civiles.

La Bundeswehr no se hará cargo de ningún gasto relacionado con estas situaciones de emergencia o con laboratorios clínicos externos.

Por favor, tenga presente que las emergencias fácilmente pueden resultar en costos muy altos. Por ello, le sugerimos que se informe ya en su país sobre los seguros médicos para viajes al extranjero. Hay numerosas aseguradoras que ofrecen seguros médicos y seguros complementarios para usted como visitante extranjero en la República Federal de Alemania.

Le recomendamos que contrate un seguro médico para su estancia en Alemania para estar asegurado/a en caso de emergencia y para evitar incurrir en costos elevados en caso de enfermedad.

Si tiene previsto traer a su familia a Alemania, es indispensable presentar comprobantes del seguro médico de todos los miembros de la familia para recibir un permiso de residencia.

3.1.7 Seguros

Por favor, infórmese en su órgano superior si sus Fuerzas Armadas le van a proporcionar cobertura durante el tiempo que dure su estancia en Alemania.

La Bundeswehr no puede hacer recomendaciones sobre seguros concretos.

Hay gran cantidad de compañías de seguros (entre ellas, entidades internacionales) que ofrecen todo tipo de seguros. Podrá informarse en internet ya antes de venir a Alemania. Existen muchos tipos de seguros para distintos fines.

Mencionaremos los seguros más esenciales que, aparte del seguro médico, conviene tener en Alemania:

Seguro médico: véase el capítulo anterior «Asistencia sanitaria».

Seguro de responsabilidad civil de suscripción obligatoria: Es un seguro que todo dueño y conductor de un vehículo motorizado en Alemania debe tener contratado.

Seguros de responsabilidad civil privada y de defensa jurídica (para inquilinos): Pueden ser útiles cuando usted y sus familiares quieren estar protegidos frente a daños causados por ustedes o en asuntos jurídicos (p. ej. relacionados con el arrendamiento de una vivienda).

Seguro de hogar: Puede resultar útil cuando quiere arrendar una vivienda y asegurar todos sus enseres domésticos, desde el mobiliario y la ropa hasta sus equipos electrónicos.

3.1.8 Cuenta bancaria y pagos

Tener una cuenta bancaria es una herramienta indispensable para poder gestionar el día a día.

Si usted tiene la intención de quedarse en Alemania por un período prolongado, necesitará una cuenta corriente alemana, por ejemplo, para arrendar una vivienda. Sin embargo, en Alemania no existe la obligación de tener una cuenta bancaria.

Dada la presencia de bancos internacionales, posiblemente también podrá usar su cuenta bancaria de su país de origen. No obstante, esta posibilidad se da solo si su banco tiene representación en Alemania.

Si tiene previsto traer a su familia, resulta especialmente importante tener una cuenta corriente, por ejemplo, cuando tiene que ingresar las cuotas de las guarderías, realizar pagos a aseguradoras (p. ej. para asegurar un vehículo) o para ingresar el alquiler.

Por lo general, necesitará presentar los siguientes documentos para abrir una cuenta corriente:

- el formulario de solicitud completado (disponible en el banco);
- su pasaporte válido, el permiso de residencia actualizado o visado;
- el certificado de empadronamiento (*Meldebescheinigung*);
- el depósito inicial.

La mayoría de los comercios acepta dinero en efectivo, el pago con tarjetas de débito (EC) y de crédito. Muchos comercios menores, p. ej. de víveres, en el mercado o en las panaderías aceptan solo dinero en efectivo; también los hay que aceptan el pago con tarjeta de débito a partir de determinado importe.

Para las compras online se ofrecen distintas formas de pago (tarjeta de crédito, pago Sofort, giropay o PayPal), que varían en función de la empresa vendedora.

Tenga en cuenta que los bancos pueden cobrar distintas comisiones, por ejemplo, de mantenimiento de la cuenta o para transferencias internacionales fuera de la UE. Puede valer la pena comparar de antemano las comisiones que cobre cada banco.

Alemania cuenta con una gran diversidad de bancos, entre ellos, bancos privados, cajas de ahorro, bancos

cooperativos, bancos internacionales, así como bancos online.



Una parte de estos bancos limitan su actividad a una sola región y por ello no son recomendables en su caso.

Somos conscientes de que esta información es muy básica para servir de ayuda a la hora de elegir un banco, por ello estaremos a su disposición para ayudarles a su llegada a Alemania.

Nuestro personal de apoyo le proporcionará apoyo individual en todos los asuntos relacionados con la apertura de una cuenta bancaria.

3.1.9 Medios de transporte/conducir en Alemania

Alemania cuenta con una buena infraestructura de carreteras y ferrocarril. Una opción muy cómoda de usar el transporte público de cercanías en toda Alemania ofrece el billete único *Deutschlandticket* (precio actual: 49 € al mes), válido también en los trenes de cercanías y regionales alemanes.

Para poder usar su propio vehículo o un vehículo de alquiler en Alemania, es necesario que esté en posesión de un carné de conducir válido, nacional o internacional (o también, de una traducción autenticada del permiso nacional).

Le darán derecho a conducir un automóvil durante un tiempo máximo de seis meses.

En el caso de las estancias prolongadas en Alemania, es necesario obtener una autorización excepcional de la autoridad competente.

El personal de apoyo le ayudará a solicitar la autorización excepcional para el período completo de su estancia en Alemania.

3.1.10 Telefonía móvil/ wifi

Los centros de la Bundeswehr en Hürth y Hamburgo ofrecen wifi, al que puede acceder con sus dispositivos electrónicos privados, p. ej. para mantener el contacto con su familia en su país (correo electrónico, telefonía IP, etc.).

En Alemania hay gran cantidad de proveedores de telefonía móvil que ofrecen diversos contratos de telefonía móvil.

De ellos, hay solamente tres operadores de red:

Telekom, Telefónica y Vodafone.

La mayoría de los proveedores ofrecen una variedad de tarifas móviles orientadas a las distintas necesidades de los usuarios.

Estas tarifas ofrecen un gran espectro de servicios, tales como paquetes de internet y tarifas planas. Se recomienda comparar las distintas ofertas para obtener la mejor tarifa que más le convenga.

3.2 Venir con familia a Alemania

Recomendaciones de tipo general: A la hora de planificar el traslado de su familia, conviene que vea primero los progresos que está haciendo al principio de su curso de alemán en Alemania, porque en caso de no aprobar cualquiera de los exámenes intermedios, se suspenderá el proyecto y usted regresará a su país.

3.2.1 Consideraciones administrativas

Por ello, le recomendamos que se tome algún tiempo para ubicarse en el curso y empiece después a planificar cuándo traer a su familia.

Los oficiales de apoyo y el personal de la II Inspección del *Bundessprachenamt* le brindarán todo el apoyo que necesite tras llegar a Alemania para gestionar su reagrupación familiar.

Incluye el apoyo para el proceso de conseguir visado, la búsqueda de vivienda, de plazas en guarderías y colegios, y mucho más.

3.2.2 Escolaridad obligatoria

Todos los niños que viven en Alemania tienen la obligación de ir a la escuela.

La obligación de escolarización comienza, por lo general, en el otoño del año en el que el niño cumple los seis años de edad. En su mayoría, se extiende hasta la finalización del año escolar en el que el joven cumple los 18 años.

La obligación de escolarización está regulada de manera diferente en cada Estado Federado.

Existe la posibilidad de escolarizar a los niños en cualquier momento del año escolar en curso.

Las escuelas públicas en Alemania son gratuitas. Solamente los gastos correspondientes al almuerzo escolar y las horas de asistencia adicionales corren a cargo de los padres.

Aparte de la educación pública, también hay colegios privados en Alemania, que exigen a los padres el pago de una cuota escolar.

En Alemania, la educación es competencia de los estados federados, por tanto, cada uno tiene sus particularidades. Sobre todo, pueden variar las denominaciones de los distintos tipos de escuela.

El sistema educativo alemán distingue entre los siguientes tipos de colegio:

- Grundschule (escuela básica de primaria, 1er grado hasta 4º grado)
- Hauptschule (escuela de educación secundaria general, hasta el 9º o 10º curso)
- Realschule (escuela de educación secundaria, hasta el 10º curso)
- Gymnasium, (enseñanza de secundaria superior, hasta el 12º o 13er curso)
- Gesamtschule (escuela de educación secundaria mixta).

Depende del rendimiento escolar del niño si ingresa en una Hauptschule, Realschule o un Gymnasium.

Inicialmente, todos los niños asisten a la escuela primaria (Grundschule). Se aplica el principio del lugar de residencia: Es decir, los niños suelen ir a una escuela primaria que esté cerca de su domicilio.

La página web <https://www.deutschland.de/de/topic/wissen/das-schulsystem-in-deutschland-im-ueberblick> le ofrece una primera orientación sobre el sistema escolar alemán, los tipos de colegio y títulos escolares.

Los centros educativos de Hürth y Hamburgo tienen mucha experiencia con niños de otros idiomas y llevan colaborando ya muchos años con la Bundeswehr.

A su llegada al *Bundessprachenamt*, usted contará con el apoyo de los oficiales de apoyo en todo lo relacionado con la elección de una escuela apropiada que cuente con clases de refuerzo para el aprendizaje del idioma alemán.

3.2.3 Cuidado infantil

En las KiTa («Kindertagesstätte») y Kindergarten, los niños reciben cuidado y atención pedagógica por profesionales calificados de acuerdo con las necesidades específicas de su edad.

Los nombres que estos centros tienen pueden variar según la región en Alemania. El nombre de KiTa suele usarse como concepto colectivo para referirse a distintos tipos de cuidado infantil.

Se distinguen los siguientes tipos:

- Kindergarten – Ofrece el cuidado de niños de 3 a 7 años y su preparación a la escuela primaria. La mayoría de los niños van al Kindergarten solo por las mañanas, pero una parte de ellos se queda hasta la media tarde y comen allí a mediodía.
- KiTa – La Kindertagesstätte ofrece atención de jornada completa. Los niños que la atienden tienen entre dos y medio y siete años. Dependiendo del estado federado o región de Alemania, viene integrada en una Kindertagesstätte una Krippe, donde ingresar a los niños de 0 a 2 años, y/o un Hort, donde los niños-alumnos del primer hasta sexto grado reciben almuerzo y ayuda para hacer los deberes.
- *Kindertagespflege*- La guardería familiar es otra oferta de cuidado infantil que se lleva a cabo en grupos pequeños en el hogar familiar de la cuidadora.

Es un tipo de cuidado que por su entorno familiar y la cercanía especial con las personas cuidadoras se presta en particular para los niños más pequeños y que por su flexibilidad facilita compaginar la vida profesional con la familiar.

• La Academia de Mando y Estado Mayor de la Bundeswehr cuenta en su recinto con una guardería, la Evangelische Kindertagesstätte FüAk Blankenese. Su oferta está dirigida a niños de 11 meses a 6 años. En caso de tener interés en obtener una plaza, diríjase por favor al personal de apoyo del Bundessprachenamt.

Derecho al cuidado infantil:

A partir del primer año cumplido, los niños que viven en Alemania tienen el derecho legal a ingresar en un centro de cuidado infantil. Los länder (estados federados) de la República Federal de Alemania ofrecen diversos portales web que facilitan información en torno al tema del cuidado infantil.

¿Cómo encontrar una plaza para su hijo o hija?

- Paso 1: Búsqueda: Inicie su búsqueda en las páginas web de los municipios (p. ej. el municipio de Hürth/Stadt Hürth). El respectivo Jugendamt (servicio de atención al menor) le proporcionará información en torno al tema del cuidado de los hijos.
- Paso 2: Proceso de selección: Recomendamos visitar los distintos centros de cuidado infantil y concertar una cita con la dirección para conocerse en persona.
- Paso 3: Inscripción: Después de encontrar una plaza adecuada, podrá proceder a la inscripción y la firma del correspondiente contrato. El costo de una plaza varía según varios factores. Por favor, pida la información pertinente con antelación al respectivo centro de cuidado infantil. Muchos centros trabajan con plazos de inscripción y listas de espera. Por ello, le recomendamos que se ponga en contacto cuanto antes con varios centros a la vez.

El personal de apoyo del Bundessprachenamt le ayudará a conseguir la información actualizada y le apoyará en la búsqueda de una plaza adecuada y en los trámites de inscripción, si fuese necesario.

3.2.4 Posibilidades de aprendizaje del idioma alemán para su pareja

Tanto en el Bundessprachenamt en Hürth como en la Academia de Mando y Estado Mayor en Hamburgo hay programas de aprendizaje de alemán dirigidos a las parejas de los alumnos.

Además de ello, un gran número de voluntarios de los programas de apadrinamiento, tanto en Hürth como en Hamburgo, así como muchas familias de grandes partes de la sociedad están dispuestos a ayudar.

Su colaboración ayudará a facilitar su integración en Alemania, el aprendizaje del idioma alemán y el proceso de conocer nuestro país.

3.2.5 Ofertas de integración para su pareja

Tanto en el Bundessprachenamt en Hürth como en la Academia de Mando y Estado Mayor en Hamburgo hay una gran oferta de eventos que involucran a las familias de los alumnos y permiten que éstas se conozcan y establezcan una red de contactos.

Además, nuestros programas de apadrinamiento ofrecen vías interesantes de conocer la cultura y la sociedad alemanas fuera del contexto del Curso de Estado Mayor, de intercambiarse y hasta hacer amistades que durarán toda la vida.

En caso necesario, ofrecemos apoyo para conseguir prácticas, asistencias como oyente, y demás actividades de cualificación en Alemania para su pareja.

Con mucho gusto estamos a su disposición para apoyarle para integrarse en determinados entornos de trabajo.



4. PREPARACIÓN INDIVIDUAL DE LOS CONTENIDOS DEL CURSO

¿Qué más debe llevar?

Los temas administrativos no son más que una parte de la preparación del curso. Además de ello, se espera de usted como oficial y representante de su país que esté en condiciones de dar información sobre su país.

Especialmente durante su estancia en Hamburgo le pedirán a menudo que aporte la perspectiva de su país y presente su visión experta de la región, por ejemplo, mediante ponencias breves

(fuentes públicas, no información militar clasificada).

Los software de ofimática que usará para elaborar sus productos de trabajo a lo largo del curso serán Microsoft Word y Microsoft PowerPoint.

Será necesario que sepa utilizarlos con eficacia.

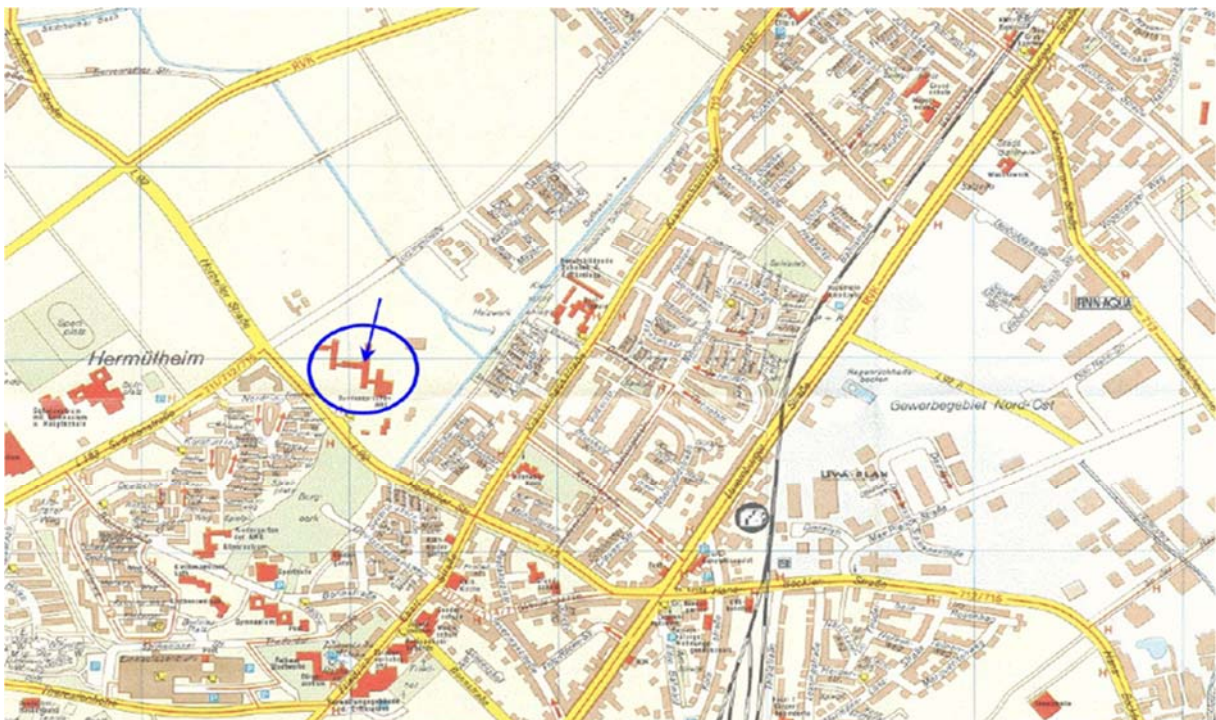
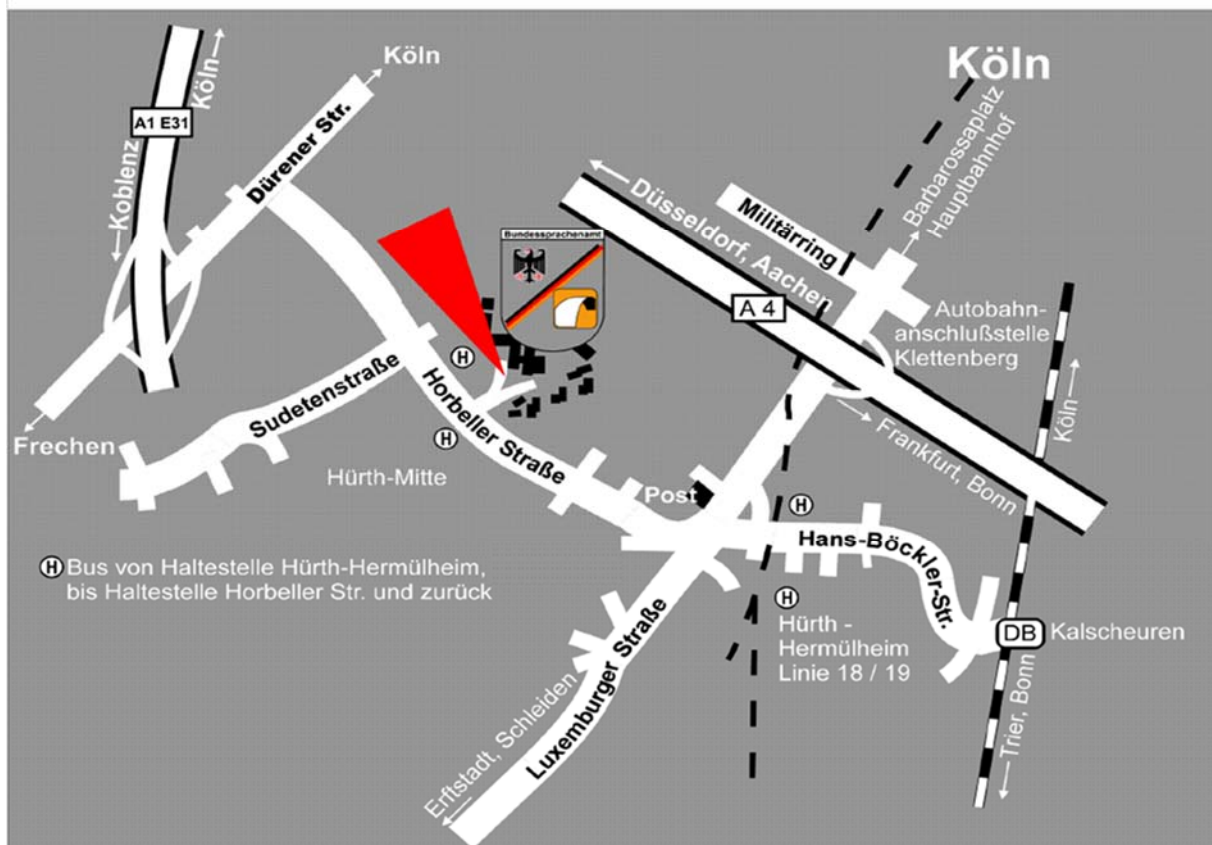
El listado que le ofrecemos a continuación le puede servir como primera orientación.

1. Estrategias nacionales
2. Doctrina nacional (operacional y táctica)
3. Estructuras nacionales:
 - Sistema político
 - Organización estatal del país
 - Partidos políticos y procedimientos electorales
4. Ejércitos/ramas:
 - Misión y organización
 - Efectivos/ presupuesto/ material
 - Doctrina
 - Procesos de mando y control y labor de Estado Mayor
5. Entorno de seguridad regional
6. Economía e industria nacionales
7. Aspectos y debates sociales
8. Historia, tradiciones y cultura de su país

5. ANEXOS

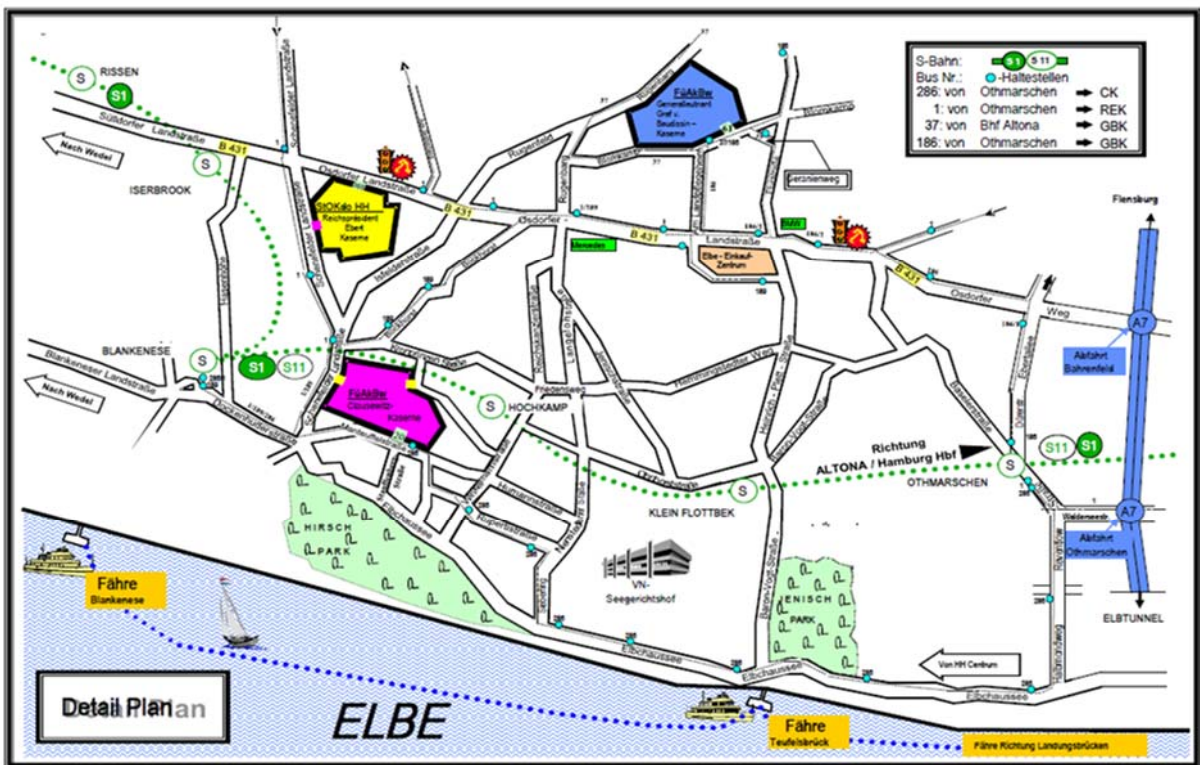
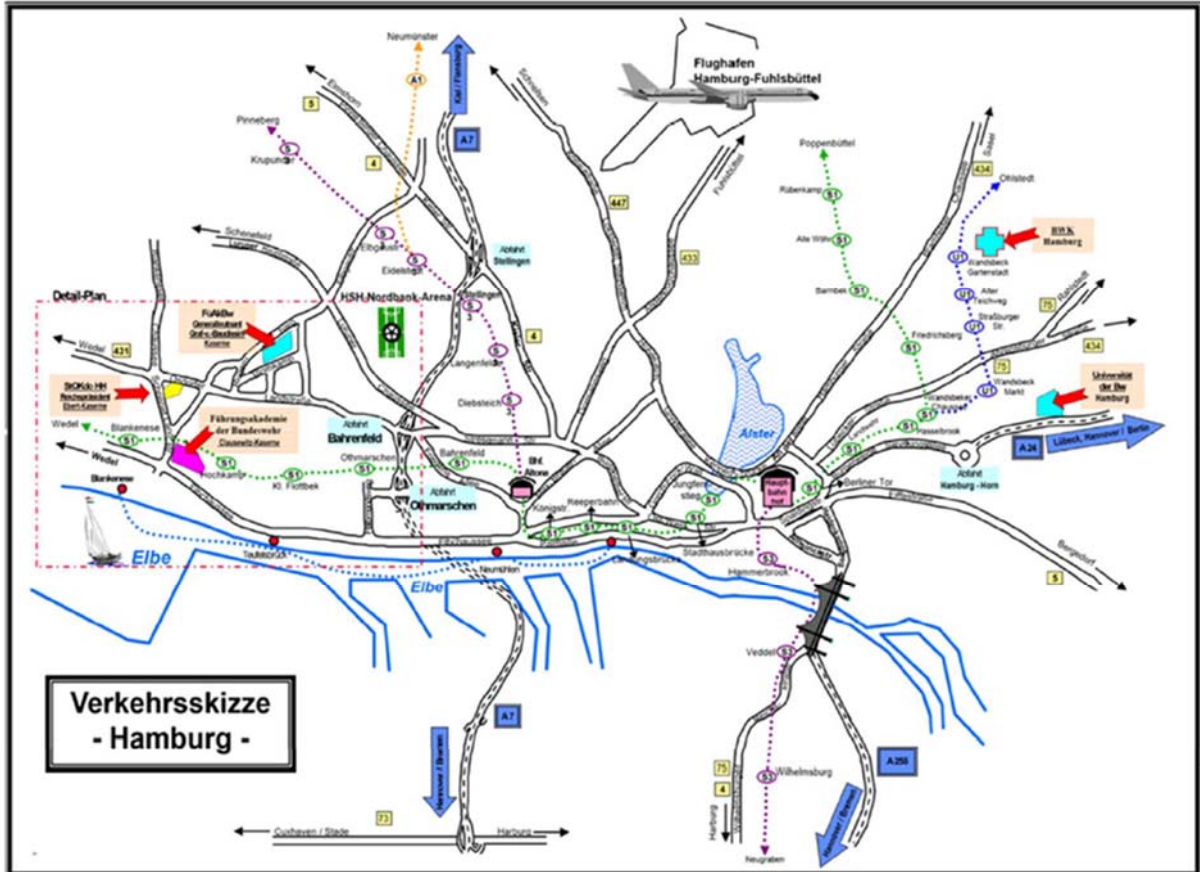
5.1 Plano de situación del Bundessprachenamt en Hürth

Anfahrtskizze Bundessprachenamt Hürth



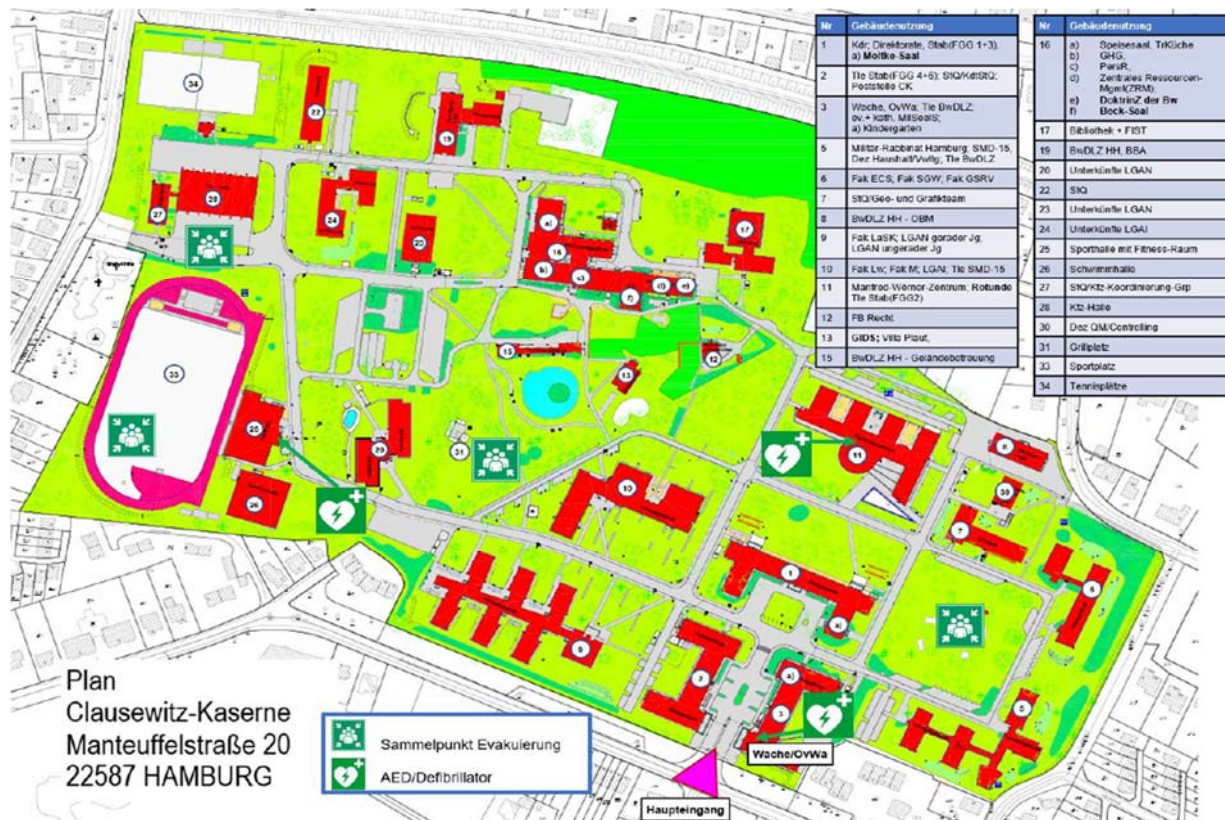
Anfahrtskizze Bundessprachenamt Hürth	Cómo llegar al <i>Bundessprachenamt</i> , Hürth
H Bus von Haltestelle Hürth-Hermülheim, bis Haltestelle Horbeller Str. und zurück	H: Línea de autobús desde parada «Hürth-Hermülheim» hasta «Horbeller Str.» (ida y vuelta)
H	H («Haltestelle»): parada
Post	Correos
Hauptbahnhof	Estación principal de trenes, Colonia
Linie 18/19	Líneas de tranvía 18/19
Autobahnanschlussstelle Klettenberg	Salida de autopista Klettenberg

5.2 Plano de situación de la Academia de Mando y Estado Mayor en Hamburgo



Verkehrsskizze Hamburg	Infraestructura de transporte de Hamburgo
Flughafen Hamburg-Fuhlsbüttel	Aeropuerto Hamburg-Fuhlsbüttel
Detail Plan	Plano detallado

5.3 Plano del cuartel «Clausewitz-Kaserne», sede de la Führungsakademie der Bundeswehr



Plan Clausewitz-Kaserne	Plano del Cuartel «Clausewitz-Kaserne»
Sammelpunkt Evakuierung	Punto de encuentro en evacuación
AED/Defibrillator	DEA/desfibrilador
Haupteingang	Acceso principal
Wache/OvWa	Guardia/Oficial de guardia
Nr	Nº
Gebäudenutzung	Uso del edificio
Kdr; Directorate, Stab (FGG 1+3), a) Moltke-Saal	Jefe; direcciones; PLM (Áreas Funcionales 1+3); a) Sala Moltke
Tle Stab (FGG 4+6); StQ/KdtStQ; Poststelle CK	Partes PLM (Áreas Funcionales 4 y 6) CG del EM/J CG: SV. Correos
Wache, OvWa; Tle BwDLZ; ev.+ kath. MiSeels; a) Kindergarten	Guardia/ Oficial de guardia; partes Centro de Prestaciones de Servicios; capellanes mil.; a) guardería

Militär-Rabbinat Hamburg; SMD 15; Dez Haushalt/ Vwltg; Tle BwDLZ	Rabino mil de Hamburgo; célula Serv Lingüístico; Negociado Ppto/Admon; partes Ctro de Prestaciones de Servs
Fak ECS; Fak SGW; Fak GSRV	Facultad Operaciones/Ciberespacio/ Servicio Cjto. de Apoyo (ECS); Facultad Servicio de Sanidad y Ciencias de la Salud (SGW); Facultad Política Na- cional de Prevención de Riesgos (GSRV)
StQ/Geo- und Grafikteam	CG del EM/ Equipo de Geoinformación y Diseño Gráfico
BwDLZ HH-OBM	Ctro de Prestaciones de Servicios Hamburgo - Admon de inmuebles
Fak LaSK; LGAN gerader Jg; LGAN ungerader Jg	Facultad Fuerza Terr; Curso de Estado Mayor na- cional: años pares; Curso de Estado Mayor nacio- nal: años impares
Fak Lw; Fak M; LGAI. Tle SMD-15	Facultad FA; Facultad Arm; LGAI. Célula Serv Lin- güístico
Manfred-Wörner-Zentrum; Rotunde Tle Stab (FGG2)	Ctro Manfred Wörner; rotunda pts EM (Área Fun- cional 2)
FB Recht	Dpto de Asuntos Jurídicos
GIDS; Villa Plaut	GIDS; Villa Plaut
BwDLZ HH - Geländebetreuung	Ctro de Prestaciones de Servs Hamburgo - Mant. terrenos
Speisesaal, TrKüche	Comedor colectivo
GHG	Casino de Oficiales y Suboficiales
PersR	Junta Central de Personal
Zentrales Ressourcen- Mgmt(ZRM)	Gestión de recursos centralizada (ZRM)
DoktrinZ der Bw	Ctro de Doctrinas de la Bw
Beck-Saal	Sala Beck
Bibliothek + FIST	Biblioteca
BwDLZ HH, BBA	Ctro de Prestaciones de Servicios Hamburgo - Dep. Fed. de Construcción

Unterkünfte LGAN	Alojamientos LGAN
StQ	CG del EM
Unterkünfte LGAN	Alojamientos LGAN
Unterkünfte LGAI	Alojamientos LGAI
Sporthalle mit Fitness-Raum	Gimnasio con sala de musculación
Schwimmhalle	Piscina cubierta
StQ/Kfz-Koordinierung-Grp	CG del EM/Coord vehículos
Kfz-Halle	Almacén de vehículos
Dez QM/Controlling	Negociado Gest calidad/controlling
Grillplatz	Barbacoa
Sportplatz	Pistas deportivas
Tennisplätze	Canchas de tenis

5.4 Enlaces de interés

Bundessprachenamt ([bundeswehr.de](https://www.bundeswehr.de), en alemán):

<https://www.bundeswehr.de/de/organisation/personal/organisation-/das-bundessprachenamt/bundessprachenamt>

Führungsakademie der Bundeswehr (Academia de Mando y Estado Mayor de la Bundeswehr):

<https://www.bundeswehr.de/de/organisation/weitere-bmvg-dienststellen/fuehrungsakademie-der-bundeswehr>

Lehrgang Generalstabs-/Admiralstabsdienst International (Curso de Estado Mayor con participación internacional) ([bundeswehr.de](https://www.bundeswehr.de)):

<https://www.bundeswehr.de/de/organisation/weitere-bmvg-dienststellen/fuehrungsakademie-der-bundeswehr/nationale-und-internationale-stabsoffizierausbildung/generalstabs-admiralstabsdienst-international>

Entrada y estancia en Alemania - *Auswärtiges Amt* (Ministerio de Relaciones Exteriores) ([auswaertiges-amt.de](https://www.auswaertiges-amt.de)):

<https://www.auswaertiges-amt.de/de/service/visa-und-aufenthalt>

Niveles de competencia lingüística (SLP) – Wikipedia (en alemán):

https://de.wikipedia.org/wiki/Standardisiertes_Leistungsprofil

Transporte público:

Deutsche Bahn (ferrocarriles alemanes) - / <https://www.bahn.de>

Verkehrsverbund Rhein-Sieg (transporte urbano y regional de Hürth) - <https://www.vrs.de/>

Hamburger Verkehrs Verbund (transporte urbano y regional de Hamburgo) - <https://www.hvv.de/>

Autoridades públicas en Alemania:

Trámites de visa - <https://www.auswaertiges-amt.de/de/service/visa-und-aufenthalt/visa/207794>

PIE EDITORIAL

Editor:

Führungsakademie der Bundeswehr

LGAI

Manteuffelstraße 20

22587 Hamburg

Ilustración: Bundeswehr

Correo electrónico:

CorporateDesign@bmvg.bund.de

La presente publicación es parte de la labor informativa del Ministerio Federal de Defensa. Es de distribución gratuita, no está a la venta.



BUNDESWEHR